



Ceza soruşturması - ne yapmalı?

Bilinmesi gerekenler: Bu broşür internet sitemizden indirilebilir ve yazılı olarak basılıp paylaşılabilir.

Mağazada hırsızlık yapmakla mı suçlandınız? Uyuşturucu kullanmakla mı itham edildiniz? Yaralama, maddi hasar oluşturma ya da futbol sahalarında yanıcı madde tutuşturmak suçlamalarıyla mı karşı karşıya kaldınız? Ya da bir memura karşı şiddet, haneye tecavüz, izinsiz gösteriye katılmak, alkollü araç kullanmak gibi suçlamalara mı maruz kaldınız?

Bu tür suçlamalarla adalet mekanizmasının dikkatini çaktıyseniz, oldukça iyi organize olan bu teşkilatın karşısında neredeyse yalnızsınızdır. Polis ve savcılık sizi şüpheli kişi olarak tutuklayabilir ve mal varlığınıza el koyabilir. Sonuç olarak para veya hapis cezasına maruz kalabilir, işlediğiniz suç sabıka kaydınıza işlenebilir ve sosyal yaşamınızda bir dizi olumsuzlukla karşı karşıya kalabilirsiniz. İsviçre pasaportunuz yoksa yurt dışı edilme tehlikesiyle karşı karşıya kalırsınız.

Pazar akşamlarının polisiye dizilerinin bu gerçeklerle pek de alakası yok denebilir. «Basit hileler» ve suç mahallinde bulunmadığınızı ispata çalışmak çoğu zaman işe yaramıyor, adalet her zaman tecelli etmiyor ve avukatınız sadece istisnai durumlarda imkânsız olanı gerçekleştirebiliyor. İlk görünüşte ceza davanız filmlerdeki gibi zararsız görünse de, ilerleyen zamanda oldukça karmaşık hale gelebilir ve kötü sonuçlar doğurabilir. Suçlanan biri olarak, hakkınızda açılan davaya dair edineceğiniz bilgiler yararlı ve gerekli olacaktır.

Bu broşür size nelerle karşı karşıya kalabileceğinizi ve asıl önemli olanın ne olduğunu anlatıyor. Bu konuyla ilgili daha fazla bilgiyi «Strafuntersuchung – was tun?» (Ceza soruşturması- ne yapmalı?) isimli kitabımızda da bulabilirsiniz. Kesin olan şey şu: hakkınızı savunabilmek için haklarınızın neler olduğunu bilmeniz gerekir.

Susma hakkını kullanmanızın yararları

İşleyişe göre polis sizi şüpheli olarak görüyorsa, bunu tespit edip size karşı ceza davası açar. Herhangi bir sivil ya da kamu görevlisi de hakkınızda suç duyurusunda bulunabilir. Bu durumda çoğu zaman ifade vermeye çağırılırsınız ya da

tutuklanırsınız. Bu durumda kendinizi birdenbire bir soruşturmanın ortasında bulursunuz.

Bir ceza soruşturmasında genellikle masumiyet karinesi geçerlidir. Suç kanıtlanmadığı sürece suçsuzsunuzdur.

Unutmayın: bir çok farklı hakka sahipsiniz. Başlangıçta en önemli olan konu susma hakkınızı kullanmanızdır. Bu çok yararlı olabilir çünkü adalet makamları suç işlediğinizi size kanıtlamak zorundadır, bu da sizin ifadeniz olmadan pek o kadar kolay değildir.

Şunu bilmeniz gerek! Susma hakkınızı kullanmak demek hiçbir şey söylememek demektir, bu durumda ne «evet», ne de «hayır» demelisiniz. Size yöneltilen sorulara sadece «susma hakkımı kullanıyorum» ya da «açıklama yapmıyorum» demeniz yeterlidir. Eğer «evet», «hayır» ya da «hatırlamıyorum» derseniz bu sözleriniz birer ifade sayılır ve ileride hep size karşı kullanılabilir.

Susma hakkınızı kullanmak için ihtiyaç duyacağınız gücü hafife almayın ve söz konusu resmi makamın size karşı olan baskısını küçümsemeyin. İlk bakışta bunun farkına varmayabilirsiniz, çünkü görev gereği polis ve savcılık kaba değil, zarif, dostça ve kibar davranır.

Eğer yalan söylerseniz, söylediğiniz yalan size karşı olumsuz sonuçlar doğurmamalı. Örneğin masum birini haksız yere suçlamanız hiç de iyi olmaz. Ama unutmayın ki yalanlar çoğu zaman ortaya çıkar ve «yalancının mumu yatsıya kadar yanar».

Vereceğiniz ifade kanıttır ve savcılık bunları detaylı değerlendirir. Soruşturmanın başlangıcından itibaren savcı ve polisin elinde olan mevcut deliller (DNA izleri, video görüntüleri ya da telefon görüşmeleri) hakkında sizin hiçbir bilginiz yoktur. Vereceğiniz çelişkili ifadeler sadece bu kanıtlardan dolayı bile tehlikelidir. Yalan zincirini koparmadan elde tutabilmek çok zor ve hatta imkânsız olabilir. Çelişkili ifadeler kullanmanızın riski de çok büyüktür. Unutmayın ki soruşturma yürüten yetkililer oldukça deneyimli insanlardır ve aptal değildirler.

Hiçbir zaman yanlış olmayan şudur: „Avukatım olmadan konuşmam!“

Eğer bir resmi makamdan çağrı belgesi alırsanız, savunmanız için bir avukata danışıp, hukuki savunma ihtiyacınızın olup olmadığını öğrenmeniz ve nasıl davranmanız gerektiğini netleştirmeniz gerekir. Tutuklandığınız zaman, ilk ifadenizde en iyisi susma hakkınızı kullanmanızdır. En başından itibaren ısrarla

avukat talebinde bulunun ve mümkünse tanıdığınız ve güvendiğiniz bir avukat isteyin. Davanın başlangıcında gidişat belirlenir, dolayısıyla tam da bu nedenle savunma hakkınızın zamanında sağlanmış olması gerekir.

Unutmayın ki haklarınız var! Susma hakkınızı kullanabilirsiniz. Her ceza soruşturmasında temel olarak başından itibaren savunulma hakkına sahipsiniz. Avukatınız yasal çerçeve içerisinde sizin haklarınızı korur ve bunun merkezinde sadece siz ve sizin için önemli olan konular yer alır. Avukatınızın savunması bağımsızdır. Avukatınız sadece size karşı sorumludur ve sır saklama yükümlüğü vardır. Dolayısıyla avukatınıza kayıtsız- şartsız güvenebilirsiniz.

Bir avukatla yarım saatlik ilk görüşme için 70.00 CHF karşılığında Zürcher Rechtsauskunft Anwaltskollektiv (www.anwaltskollektiv.ch) isimli kurumdan danışma hizmeti alabilirsiniz. (www.strafuntersuchung.ch) adresindeki sitede Rechtsauskunft Anwaltskollektiv'in (Avukatlar Birliği Danışmanlık Hizmeti) tüm avukatlarının listesini bulabilirsiniz.

Neredeyse her Kanton'da Yerel Acil Ceza Savunma Servisi bulunur. Bunlara dair adresleri «Strafuntersuchung – was tun?» isimli kitaptan ya da internetten bulabilirsiniz. Orada iletişime geçebileceğiniz avukatların adreslerini de edinebilir, gerekli danışmanlık ücretini avukatla ilk görüşmenizde kararlaştırabilirsiniz.

Unutmayın: bazı durumlarda savunmanızın zorunlu olarak bir avukat tarafından yapılması gerekir; örneğin uzunca bir süre için gözaltına alındıysanız, ciddi bir ceza ya da uzun süre kapalı bir kurumda tutuklu kalma (yani kapalı bir kurumda terapi) riski varsa, ya da yurtdışı edilme tehlikesi ile karşı karşıya iseniz. Veya haklarınızı kendiniz savunamayacak durumdaysanız. Bir avukat için gerekli ödemeyi yapamayacak ya da bir avukat görevlendiremeyecek durumda iseniz, sizin için (zorunlu savunma) ücretsiz bir avukat mutlaka görevlendirilecektir. Bu zorunlu savunma giderini şimdilik kaydıyla devlet karşılayacaktır. Bu konuda bilmeniz gereken önemli bir konu, zorunlu savunma avukatının da sadece sizin için orada bulunduğu ve haklarınızı korumakla yükümlü olduğudur.

Yasal ücretler için yeterli paranız yoksa, ücretsiz avukat talebinde bulunabilirsiniz. Bu uygulamanın sizin için geçerli olup olmadığını avukatınızdan öğrenebilirsiniz. Savunma avukatı isteğiniz prensip olarak dikkate alınmalıdır. Bu da kendi savunma avukatınızı kendiniz seçebilirsiniz anlamına geliyor.

Karşınızda kimler var: polis ve savcılık

Sürecin ilk başında özellikle polis ve savcılıkla işiniz olacaktır. Bunların hırsla üzerinde durdukları «gerçekleri gün ışığına çıkarmak»tır. Aslında polis ve savcının

yapması gereken aleyhinize ve lehinize olan olguları araştırmaktır, ki bu da masumiyet karinesini gerekli kılar. Bu alışma tarzı, mutlaka bir Şey olmuştur varsayımında hareket eder. Yani sizin susuzluğunuz değildir hareket noktası. Savunma avukatınızın önemi işte burada ortaya çıkıyor: Savunma avukatınız lehinize olacak «düzeltmeleri» yapar, davanın adil yürümesini ve belli bir dengeyi sağlamaya çalışır. Dikkat: Soruşturmanın başından savunma avukatı yoksa, polisin ismini ve görüşmenin akışını kesinlikle bir kenara yazmanızda fayda vardır.

Dava nasıl yrr

Dava açılınca, soruşturma savcılık ve polis tarafından yürütülür. Gzaltındaysanız, Zorunlu Tedbirler Mahkemesi (Tevkif Hakimi) normal Őartlarda 4 gün içerisinde gözaltının yasallığını değerlendirir. Eğer savcı size sorarsa, mahkemenin sözlü olmasında ve sizin de katılmanız konusunda ısrarlı davranın. Gözaltında bulunuyorsanız, her an gözaltı sürecinin kaldırılması talebinde bulunabilirsiniz. Böyle bir talebin ne zaman anlamlı olabileceğini avukatınıza danışın.

Soruşturma savcılık tarafından temel olarak Őöyle sonuçlandırılır:

- Suçun işlendiğine dair kesinlikle bir tutamak noktasının bulunmaması ya da söz konusu olan takibi Őikayete bağlı bir suç ise suç duyurusunun geri çekilmesi halinde dosyanın kapanması sonucunda. Eğer davacı ile davalı anlaşmaya varılmışsa suç duyurusu genellikle geri çekilir.
- Mahkemeye başvurulup dava açılmasıyla.
- Savcılık tarafından verilen ceza emri sonucunda; itiraf ya da başka Şekilde yeterince açıklığa kavuşturulmuş ise ve ceza 6 aydan fazla hapis cezası içermiyorsa ve para cezası ya da kamu hizmetiyle eşdeğerse. Bu ceza emri hafif davalarda söz konusu olan mahkeme hükmü gibidir. Ceza emrine on gün içinde itirazda bulunabilirsiniz. Bir sonraki aşamada delillerin savcılık tarafından yeniden incelenmesi gerekir. Dikkat: Mazeretsiz olarak sorguya bir kez dahi katılmamanız halinde itirazınız geri çekilmiş sayılır.

Özellikle dikkat etmeniz gereken Şeyler: Kanıtlar ve bunların değerlendirilmesi

En önemli kanıtlar, Şüpheli olarak alınan sizin ifadelerinizdir, bunun yanı sıra bilgisine başvurulan kişiler ile Őahitlerin ifadeleridir. Bu nedenle sorgulamalar

sırasında tutulan tutanakları iyi ve dikkatli okumanız gerekir. Çelişkili ifadeler vermekten kaçının!

Diğer önemli kanıtlar ise şunlardır: (DNA) izleri, bilgisayar/telefon kayıtlarının değerlendirilmesi, video görüntü kayıtları, ev aramaları, bankanızdan alınan bilgiler, bilirkişi raporları. Polise, savcılığa veya mahkemeye hesaplarınızın veya bilgisayar ve telefonunuzun parolalarını vermekle yükümlü değilsiniz.

Bu teknik yardımlar ve savcılarının rutin ifade değerlendirmeleri sayesinde yalanlar genellikle ortaya çıkar. Bu nedenle tamamen susmak genellikle daha yararlıdır. Çünkü her küçük yalan, inandırıcılığınızı sarsabilir («Bir defa yalan söyleyene, gerçekleri bile söylese, artık bir daha inanılmaz»).

Soruşturma nasıl sonuçlanır: Maalesef her zaman mutlu sonla değil!

Mahkeme duruşmasının sonunda mahkeme sizi suçlu ya da suçsuz bulacaktır. Mahkeme her durumda bir karar verecektir. Kısaltılmış mahkeme («savcılıkla bir anlaşmaya varma») özel bir durumdur. Bu süreçte bir avukat tarafından temsil edilmeniz zorunludur. Bunun sizin için mantıklı bir yol olup olmadığını mutlaka avukatınıza danışın.

Dava sonuçlandıktan sonra, siz şüpheli şahıs olarak (savcılık veya mağdur bunu yapabilir) temelde kanton düzeyindeki bir üst mahkemeye (İstinaf Mahkemesi, Kanton Mahkemesi) başvurarak davanın yeniden görülmesini sağlayabilirsiniz. Daha sonra Federal Mahkeme yolu da açıktır. Bu mahkeme Kanton Mahkemesi gibi davanın tamamını değil, ancak belirli yasal soruları değerlendirme yetkisine sahiptir.

Asıl mesele ne ve neyle karşı karşıyasınız: Cezalar ve tedbirler

Verilecek ceza, hapis cezası, para cezası ve de adli para cezasıdır. Tüm cezalar (adli para cezası hariç) “tecilli” yani şartlı olarak hükmolunabilir. Bu şu anlama gelir: Deneme süresi içinde (iki yıldan beş yıla kadar) suç işlememeniz halinde verilen cezayı çekmek zorunda değilsiniz. Küçük (trafik) cezalar deneme süresi içinde size yüklenmez. Ancak üç yıldan fazla olan hapis cezalarının her durumda yatılması zorunludur, iki yıldan az olanların ise kısmen yatılması gerekir.

Para cezasının yüksekliği işlenen suçun ağırlığına, gelirinize ve servetinize bağlıdır; verilecek olan cezanın altı ay olması halinde gündeme gelir. Kamu hizmeti şeklindeki cezalar ise verilecek olan cezanın altı ayı aşmaması halinde söz konusu

olur. Daha düşük hapis cezalarının sadece belli şartlara bağılı olarak kamu hizmeti yapılarak, elektronik denetim altında ya da yarı açık cezaevi koşullarında çekilmesi imkânı mevcuttur.

Mahkemeler, bu cezaların yanı sıra tedbir kararları da alabilir, özellikle de yurt dışı edilme, terapi görme zorunluluğu ya da müşahede altında tutulma gibi. Müşahede altında tutulma asıl olarak süresiz olarak devamlı tutukluluk anlamına gelir; ancak sadece çok ağır suçlarda gündeme gelebilir ve düzenli olarak gözden geçirilmesi gerekir. Zorunlu terapi, yani bağımlılıklarla ilgili tedavi ya da psikolojik rahatsızlıkların tedavisi konusundaki tedbirler uzun süreli olabilir ve özgürlüğünüzü ağır derecede etkileyebilir.

Kapalı yerde uygulanan bu terapi tedbirleri dışında, evde kalınarak uygulanabilecek, hafif vakalar için de bazı tedbirler mevcuttur. Özellikle genç yetişkinler için belirli tedbirler uygulanarak onlara sorumluluk verilir ve suç işlemekten yaşama yeteneği öğretilir. Buna ek olarak mesleki ya da araç kullanmama yasakları gibi başka tedbirler de duruma göre gündeme gelebilir. Ve yabancılar hakkında mahkumiyetin bir sonucu olarak yurt dışı edilme tehlikesi de ihtimal dahilindedir.

1 Ekim 2016 tarihinden sonra işlenmiş olan suç ve kabahatler için Ceza Mahkemeleri genellikle yurt dışı etme cezası verecektir. Bu tarihten önce işlenen suç ve mahkumiyet durumunda, yurt dışı etme yetkisi Göç Dairesi mahkumiyetin ardından yurt dışı edilme konusunda yetki sahibidir. Göçmenlerin herhangi bir yurt dışı edilme tehlikesi ile karşı karşıya kaldıklarında, en kısa bir süre içerisinde yabancılar hukuku uzmanı avukatlar ile irtibata geçmelerini öneriyoruz.

Önemli olan: Haklarınızı bilmek

Yargı sistemi koca bir alanı gerektiğinde size karşı kullanmak için ellinde tutuyor. Bu durumda karşı tarafın olanaklarını ve kullanabileceği hileleri ne kadar iyi bilerseniz, kendinizi buna karşı o kadar daha iyi savunabilirsiniz. Bu nedenle: zaman ayırın ve bilgi edinin. İhtiyacınız olan bilgileri ve önerileri alın. Buna değer!

Bilinmesi gerekenler! Bu broşür sadece en önemli şeyler hakkında kısa bilgiler verebilir. Ayrıntılı bilgileri «Strafuntersuchung – was tun?» isimli kitabımızdan edinebilirsiniz. Kitabı (www.strafuntersuchung.ch) sitesi üzerinden, Zürcher Anwaltskollektiv (www.anwaltskollektiv.ch)’den ya da herhangi bir kitapevinden satın alabilirsiniz. 200 sayfa olan bu kitabın ücreti yaklaşık 25.00 CHF olup, içinde pratik bir şekilde, hukuki bir soruşturmanın nasıl başlayıp, ilerlediğine dair süreç açıklanıyor. Bu kitapta size polis ve mahkemelerin işleyişini ve yetkililerinin sınırlarını açıklıyoruz. Bununla birlikte, aynı zamanda kanıtların nasıl

değerlendirildiğini ve cezaların nasıl belirlendiği bilgisini de vermekteyiz. Ve en önemlisi: Sizin ve avukatlarınızın haklarını anlatıyoruz.

Kişisel bir danışmaya ihtiyacınız varsa, size önerimiz Rechtsauskunft Anwaltskollektiv'e yarım saatlik görüşme için gelmeniz. Bu görüşmenin ücreti 70.00 CHF'dir. Avukatlar Birliği Danışmanlık Hizmeti'nin adres ve telefon bilgileri şöyledir: Kernstrasse 8, 8004 Zürich, Tel. 044 241 24 33. Danışma hizmetlerimiz genellikle Almanca olup bir çok avukatımız aynı zamanda İngilizce, Fransızca da hizmet vermektedir. Bunun yanı sıra İtalyanca ve İspanyolca bilen avukatlarımız da mevcuttur. Bu dillerin dışında başka bir dil konuşuyorsanız, beraberinizde çeviri yapabilecek birini getirmenizi rica ediyoruz.

www.strafuntersuch.ch sitesinden Avukatlar Birliği Danışmanlık Hizmetleri'ne (Rechtsauskunft Anwaltskollektiv) bağlı avukatların listesini bulabilirsiniz. Hemen hemen bütün Kantonlarda yerel bir Acil Ceza Savunma Servisi bulunmaktadır. Bunların adreslerini «Strafuntersuchung – was tun?» kitabının ekinde ya da internetten edinerek, irtibata geçebileceğiniz avukatların adreslerini bulabilirsiniz.